

ULT38 KT

WHEELS SERIES

- IT MANUALE D'USO E MANUTENZIONE _ PAG. 3
- EN MANUAL OF MAINTENANCE AND USE _ PAG. 7
- FRA MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN _ PAG. 13
- DEU GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG _ SEITE 19
- ES MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO _ PÁG. 25

FIG. 1

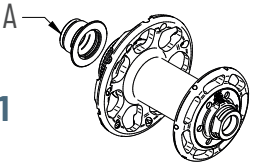


FIG. 5

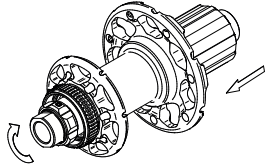


FIG. 2

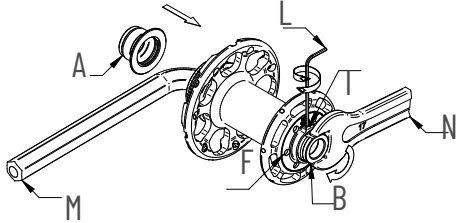


FIG. 6

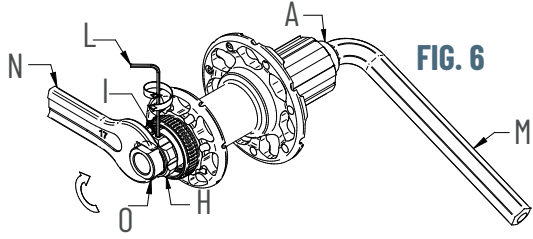


FIG. 3

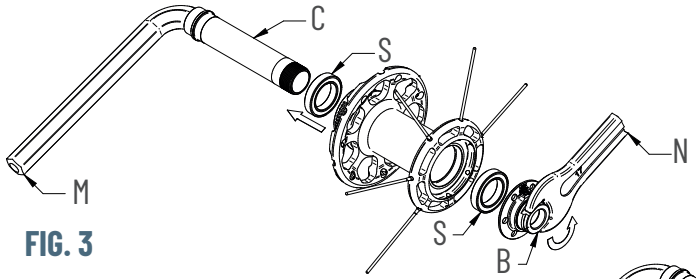


FIG. 7

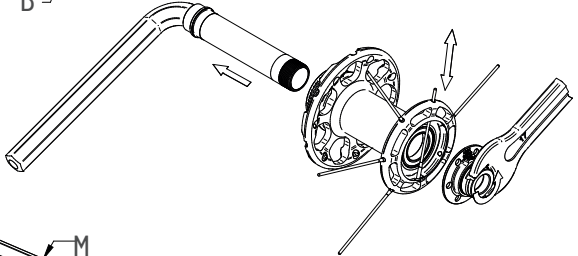


FIG. 4

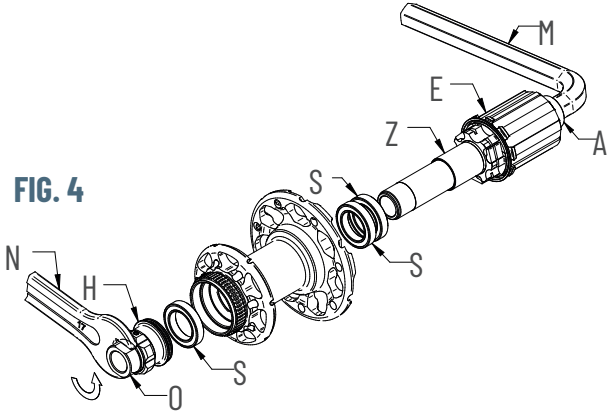
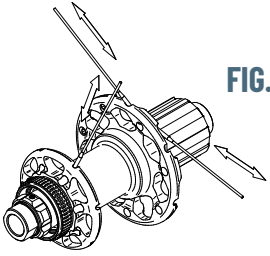


FIG. 8



1 INDICAZIONI GENERALI

Vi ringraziamo per avere acquistato le ruote ULT 38 KT, un prodotto che vi garantirà sicurezza e funzionalità nel tempo. Prima di procedere all'utilizzo, leggete attentamente le istruzioni di seguito riportate, e conservatele in luogo sicuro per future consultazioni. Wilier Triestina spa si riserva di modificare il contenuto del presente manuale senza preavviso. La versione aggiornata sarà eventualmente disponibile all'indirizzo www.wilier.com. Sul sito troverete inoltre informazioni sugli altri prodotti Wilier Triestina.

Nella confezione della serie ruote troverete:

- La ruota anteriore
- La ruota posteriore
- Sacche porta ruote
- Il manuale per l'uso e la manutenzione delle ruote
- Vibrostop
- Prolunghe valvola
- Condizioni ufficiali di garanzia

! Attenzione Qualsiasi modifica o alterazione (anche della grafica) del prodotto con ricambi non originali o diversi da quelli forniti da Wilier Triestina comporta lo scadere della garanzia.

! Attenzione Fate molta attenzione ad evitare situazioni in cui potreste subire urti diretti e violenti con buche o sconnessioni del fondo stradale poiché potrebbero causare la rottura del cerchio e la conseguente perdita della garanzia.

! Attenzione In caso di urti anomali dovuti a sconnessioni del fondo stradale o al trasporto delle ruote, si consiglia di far controllare immediatamente le ruote dal proprio meccanico di fiducia.

! Attenzione La ghiera da utilizzare per la chiusura del disco frenante deve essere solo ed esclusivamente il modello Shimano originale per perno passante con foro interno da 27mm.

Avvertenze d'uso prima di utilizzare la bicicletta:

- Assicuratevi il corretto funzionamento e lo stato di usura di tutta la componentistica prima di iniziare la corsa.
- Controllate che le ruote siano saldamente ancorate al telaio con il bloccaggio chiuso in posizione corretta. In caso di perno passante consultate le istruzioni di montaggio fornite dal costruttore della bicicletta o della forcella.

Attenzione, un bloccaggio non correttamente chiuso può provocare il distacco della ruota ed essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.

- Verificate la tensione dei raggi in modo tale da poter

notare eventuali raggi allentati. Se dal controllo dovessero risultare dei raggi allentati, fate eseguire il tensionamento dei raggi da un meccanico qualificato o da personale specializzato. Attenzione, l'utilizzo di ruote non centrate correttamente o con raggi rotti e/o allentati o danneggiati può provocare incidenti, lesioni gravi o mortali.

- Controllate che l'impianto frenante e le pastiglie delle pinze dei freni siano in buono stato e che le viti del disco o la ghiera di fissaggio del disco, a seconda del vostro modello, siano correttamente bloccate.
- Ai ciclisti di peso superiore agli 85 Kg si consiglia di far verificare la bicicletta ogni 500 Km da un meccanico qualificato o da personale specializzato per controllare che non vi siano cricche, deformazioni, indicazioni di fatica o usura.
- Ai ciclisti con peso superiore ai 102 Kg raccomandiamo di non utilizzare queste ruote.
- Non lavate i componenti con acqua a pressione poiché può oltrepassare le guarnizioni ed entrare all'interno dei componenti e arrecare danni irreversibili. Vi consigliamo di effettuare il lavaggio dei componenti con una spugna, acqua e sapone neutro.
- Gli ambienti salini (es. le strade in inverno e nelle vicinanze al mare) possono essere causa di corrosione galvanica della maggior parte dei componenti esposti della bicicletta. Per prevenire danni, malfunzionamenti e incidenti, risciacquare, pulire, asciugare e lubrificare con cura tutti i componenti soggetti a tale fenomeno.
- Se la vostra componentistica presenta segni di ossidazione, va sostituita urgentemente poiché può essere causa di rotture.

2 MOZI

! Attenzione Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare tali operazioni, rivolgetevi a personale specializzato. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione sulle vostre ruote, indossate sempre guanti e occhiali protettivi. Utilizzate ricambi originali forniti solo ed esclusivamente da Wilier Triestina spa. I cuscinetti Ceramic Speed da utilizzare per la manutenzione delle ruote hanno queste misure:

| | Mozzo posteriore | Mozzo anteriore |
|---------------|------------------|-----------------|
| Lato destro | 26x17x5 | 26x17x5 |
| Lato sinistro | 26x17x5 | 26x17x5 |

I mozzi ULT 38 KT si prestano facilmente alla normale manutenzione. Per la stessa procedete come illustrato di seguito:



MOZZO ANTERIORE Il mozzo anteriore non necessita di alcuna particolare manutenzione. Per un'eventuale manutenzione straordinaria di sostituzione dei cuscinetti, seguite questi semplici passi.

- Sfilate lo scontro (A) (Fig. 1)
- Sullo stesso lato da cui avete sfilato lo scontro, infilate una chiave a brugola (M) da 12mm sul perno mozzo e con una classica chiave da 17mm (N) svitate in senso antiorario lo scontro (B) (Fig. 2)
- Sfilate il perno dal lato della sede del disco freno.

Una volta estratto il perno dal corpo del mozzo si possono eventualmente sostituire i cuscinetti (S).

- Utilizzate un apposito estrattore per fori da 17mm ed estraete entrambi i cuscinetti dalla loro sede (Fig. 3). Effettuata la rimozione, procedete al calettamento dei nuovi cuscinetti:
- Utilizzando un apposito utensile, inserite entrambi i nuovi cuscinetti nella loro sede
- controllandone la corretta scorrevolezza.
- Inserite nuovamente il perno del mozzo (C) e chiudete lo scontro (B) con la chiave (N) da 17mm alla coppia di chiusura di 15Nm. (Fig. 2)

Se necessario effettuare una registrazione del mozzo agendo sulla ghiera (F) (Fig. 2):

- Allentate il grano con una chiave a brugola (L).
- Ruotate la ghiera in senso orario per diminuire la scorrevolezza del movimento, e in senso antiorario per aumentare la scorrevolezza del movimento.
- Richiudete il grano (I) (Fig. 2).
- Controllate la scorrevolezza della ruota.

Assicurarsi della corretta chiusura del mozzo poiché un suo allentamento potrebbe essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.

⚠ Attenzione

Utilizzate ricambi originali forniti solo ed esclusivamente da Wilier Triestina spa.

Qualsiasi modifica o alterazione (anche della grafica) del prodotto con ricambi non originali o diversi da quelli forniti da Wilier Triestina spa. comporta lo scadere della garanzia.

MOZZO POSTERIORE

Per una eventuale manutenzione

- Inserite una chiave a brugola da 12 (M) sul lato sinistro del mozzo (Fig. 4).
- Con l'ausilio di una chiave tradizionale (N), svitate lo scontro (O).

Sfilate il perno del mozzo posteriore con il corpo ruota libera (E). Se necessario, a questo punto potete:

- Sostituire i cuscinetti (S) del corpo mozzo.
- Reingrassare con un grasso a bassa densità la cremagliera.

- Sfilare dal perno il corpo ruota libera con il relativo distanziale (Z) e procedere alla pulizia dei cricchetti.

Attenzione: i cuscinetti del corpo ruota libera NON sono sostituibili.

- Terminata la manutenzione, infilate il corpo ruota libera con il relativo distanziale (Z) nel perno (Fig. 5).
- Inserite il perno nel corpo del mozzo facendo molta attenzione al corretto posizionamento dei cricchetti (Fig. 4).
- Inserite una chiave a brugola da 12 (M) sul lato sinistro del mozzo (Fig. 6).
- Bloccate lo scontro mobile (O) con chiave tradizionale (N) a 15 Nm (Fig. 6).

Se necessario effettuare una registrazione del mozzo agendo sulla ghiera (H) (Fig. 6):

- Allentate il grano (I) con una chiave a brugola (L) (Fig. 6).
- Ruotate la ghiera in senso orario per diminuire la scorrevolezza del movimento, e in senso antiorario per aumentare la scorrevolezza del movimento.
- Richiudete il grano (I) (Fig. 6).
- Controllate la scorrevolezza della ruota.

Assicurarsi della corretta chiusura del mozzo poiché un suo allentamento potrebbe essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.

⚠ Attenzione Utilizzate ricambi originali forniti solo ed esclusivamente da Wilier Triestina spa.

Qualsiasi modifica o alterazione (anche della grafica) del prodotto con ricambi non originali o diversi da quelli forniti da Wilier Triestina spa comporta lo scadere della garanzia.

3 RAGGI I raggi per la riparazione delle ruote devono avere le seguenti misure.

| ULT 38 KT | Ruota post. | Ruota ant. |
|---------------|-------------|------------|
| Lato destro | 270 mm | 268 mm |
| Lato sinistro | 267 mm | 273 mm |

SOSTITUZIONE DEL RAGGIO

⚠ Attenzione Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare tali operazioni, rivolgetevi a personale specializzato. Prima di qualsiasi operazione di manutenzione sulle vostre ruote, indossate sempre guanti e occhiali protettivi. Utilizzate solo raggi e nipples della stessa lunghezza e caratteristiche di quelli da sostituire.

Utilizzate ricambi originali forniti solo ed esclusivamente da Wilier Triestina spa.

MOZZO ANTERIORE Per la sostituzione del raggio sul lato del disco, basta sfilare il raggio e sostituirlo con uno nuovo. Per la sostituzione del raggio dal lato opposto al disco:

- Sfilate lo scontro (A) (Fig. 1)
- Sullo stesso lato da cui avete sfilato lo scontro, infilate una chiave a brugola (M) da 12mm sul perno mozzo e con una classica chiave da 17mm (N) svitate in senso antiorario lo scontro (B) (Fig. 2)
- Svitate il raggio dal nipples con l'apposita chiave.
- Una volta svitato, sfilate il raggio dalla propria sede (Fig. 7).
- Infilate il nuovo raggio.
- Avvitare il nipples con la relativa rondella. Per evitare l'effetto torsione tenete fermo il raggio.

Per solidificare l'accoppiamento tra raggio e nipple, utilizzate un frena filetti medio.

- Inserite il perno (C) e chiudete lo scontro (B) con la chiave (N) da 17mm alla coppia di chiusura di 15Nm (Fig. 3).

Se necessario effettuare una registrazione del mozzo agendo sulla ghiera (F) (Fig. 2):

- Allentate il grano con una chiave a brugola (L).
- Ruotate la ghiera in senso orario per diminuire la scorrevolezza del movimento, e in senso antiorario per aumentare la scorrevolezza del movimento.
- Richiudete il grano (Fig. 2).
- Controllate la scorrevolezza della ruota.

Assicurarsi della corretta chiusura del mozzo poiché un suo allentamento potrebbe essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.

MOZZO POSTERIORE Sostituire un raggio sulla ruota posteriore è semplicissimo (Fig. 8)

- Svitate il raggio dal nipples con l'apposita chiave.
- Una volta svitato, sfilate il raggio dalla propria sede.
- Infilate il nuovo raggio.
- Avvitare il nipples con la relativa rondella. Per evitare l'effetto torsione tenete fermo il raggio.
- Controllate la scorrevolezza della ruota.

Per solidificare l'accoppiamento tra raggio e nipple, utilizzate un frena filetti medio.

Per un corretto tensionamento dei raggi seguite quanto riportato:

- Tensione raggi della ruota anteriore: 1000 N.
- Tensione raggi della ruota posteriore: lato ruota libera 1300 N.

Per valutare la corretta tensione della ruota, utilizzate un tensiometro: non fidatevi della tensione avvertita manualmente. La giusta tensione della ruota è la chiave per avere una ruota rigida e durevole; nel caso non siate in possesso di un tensiometro, fate controllare la ruota ad un meccanico qualificato o da personale specializzato. Usare un tensiometro vi garantirà il rispetto dei parametri di carico prestabiliti. Una tensione anomala o eccessiva può portare alla rottura del cerchio o del raggio ed essere causa di incidenti, lesioni gravi o mortali.

4 RUOTE COMPLETE Le ruote ULT 38 KT sono progettate per montare tubolari. L'utilizzo è strettamente legato a strade con fondo regolare. Fate molta attenzione ad evitare situazioni in cui potreste subire urti diretti e violenti con buche o sconnessioni del fondo stradale poiché potrebbero causare la rottura del cerchio e la conseguente perdita della garanzia. In caso di urti anomali dovuti a sconnessioni del fondo stradale o al trasporto delle ruote, si consiglia di far controllare immediatamente le ruote da un meccanico specializzato o da personale qualificato.

MANUTENZIONE DEL KIT CERAMIC SPEED SU RUOTE WILIER TRIESTINA A FRENO A DISCO

Per garantire le prestazioni ottimali e la durata più lunga possibile dei cuscinetti CeramicSpeed, ti consigliamo di seguire alcuni semplici passaggi. Lubrificazione La parte più importante della manutenzione è garantire che i cuscinetti siano lubrificati con grasso. Il grasso riduce l'attrito, prolunga la durata e previene la contaminazione e la corrosione. Intervalli di manutenzione La necessità di manutenzione completa dipende dalle condizioni alle quali i prodotti sono esposti. Se fai ciclo-cross in condizioni di bagnato e in presenza di fango, è necessario mantenere i cuscinetti più spesso rispetto a se li si utilizzassero su una bici da strada in condizioni di asciutto e di sole. Come regola generale, è necessario verificare lo stato dei cuscinetti ogni 5-10.000 km, mentre se fai ciclo-cross è necessario controllare i cuscinetti ogni 1-3.000 km. Aggiungi del grasso se sono secchi. È necessario lubrificare i cuscinetti quanto meno una volta all'anno.

MANUTENZIONE DELLA RUOTA ANTERIORE WILIER TRIESTINA

1. Rimuovere il freno a disco consentendo l'accesso per rimuovere i cappucci terminali. **2.** Rimuovere sporco e contaminazione dal cuscinetto, dal mozzo e dal cappuccio terminale. **3.** Rimuovere delicatamente la guarnizione del cuscinetto con una lama stretta. Fare attenzione a non tagliare la tenuta. **4.** Se necessario, pulire il cuscinetto con un pennello e un po' di sgrassante. Montare la guarnizione e il tappo terminale. Sostituire il freno a disco secondo le istruzioni del produttore.

MANUTENZIONE DELLA RUOTA POSTERIORE WILIER TRIESTINA

1. Rimuovere il freno a disco consentendo l'estrazione del perno. **2.** Rimuovere sporco e contaminazione dal cuscinetto, dal mozzo e dal cappuccio terminale. **3.** Rimuovere delicatamente la guarnizione del cuscinetto con una lama stretta. Fare attenzione a non tagliare la tenuta. **4.** Se necessario pulire il cuscinetto con un pennello e un po' di sgrassante leggero. Montare la guarnizione. **5.** Ripetere lo stesso processo per il corpo ruota libera e riassembleare, sostituendo il perno e i cappucci terminali.



1 GENERAL INDICATIONS

We thank you for buying the ULT 38 KT wheels, product that will guarantee you security and functionality through the years.

Before proceeding with using the wheels, please read carefully the following instruction and store them in a safe place for eventually reusing. Wilier Triestina spa reserve to modify the content of this manual without notice. The updated version will always be available on www.wilier.com.

On our website you will also find information on the other Wilier Triestina's products and the spare parts catalogue.

In the box of wheel set you will find:

- The front wheel
- The rear wheel
- Wheel bag
- Vibrostop
- The manual of instructions and use of Wheels
- Official terms and conditions of warranty

Warning

Any modification or alteration (and graphic) of the product with non-original spare parts or spare parts not delivered directly by Wilier Triestina, involves the expiration of the guarantee.

Warning

Direct and violent impacts on broken road surfaces can cause damage to the rims. Such damage is outside the conditions of our guarantee and repair costs will be charged directly to the customer.

Warning

In case of strange impact caused from bad road base or wheels transport, we trust to bring the wheels to your mechanic for a check.

Warning

Only Shimano original lock ring designed for through axle internal diameter 27mm to be used with the disc brake.

Warning before using the bicycle:

- Check for proper operation and state of wear of all the components before starting to ride.
- Check the tension of the spokes so as to notice any spokes which got loose. In the case spokes are loose, contact a qualified mechanic or special personnel to perform the tensioning.

ATTENTION, the use of wheels not centered properly or with spokes broken and/or loosen or damaged may cause an accident, serious injury or death.

- Check that the braking system and the brake pads in the brake calipers are in good state and that the screws on the disc or the locking ring of the disc, depending on your model, are properly locked.
- To the users of more than 85kg weight, Wilier Triestina spa suggests to check the wheels status to the mechanic every two months or every 500km.
- We recommend using these wheels if you weigh more than 102 Kg
- Never wash the pieces with pressure-fed water because water may get through the seals and cause permanent damage to the internal components. We recommend washing components with a sponge, mild soap, and water.
- Salt water environments (as found on winter roads and near the seaside) can cause galvanic corrosion on most bike parts. Carefully rinse, clean, dry and re-lubricate all exposed parts to avoid damage, malfunctions and accidents.
- If your component shows signs of rust, this means it has to be changed urgently as it might be a sign of damage.

2 HUBS

Warning

If you have any doubt whatsoever your service-repair ability, please take your bicycle to a qualified repair shop.

Before any maintenance operations on your wheels, always wear gloves and protection glasses.

Use original spare parts exclusively provided by Wilier Triestina spa

When replacing any broken sealed bearings please ensure sealed Ceramic speed bearing correct measure and specification are used.

| | Rear hub | Front hub |
|------------|----------|-----------|
| Right side | 26x17x5 | 26x17x5 |
| Left side | 26x17x5 | 26x17x5 |

The ULT 38 KT hubs are easy to maintain. To do it, proceed as follows:

FRONT HUB



ULT38 KT

ENG

The front hub does not require any particular maintenance.

For any extraordinary maintenance and replacement of bearings, follow these simple steps:

- Remove the contact item (A) (Fig. 1)
- On the same side from which you removed the contact item, insert a 12mm Allen wrench (M) on the hub pin and, using a classic 17mm wrench (N), unscrew the contact item (B) counterclockwise (Fig. 2)
- Remove the axle from the side of the disc brake.
- Once the axle has been removed, you can replace the bearings:
- Use a special puller for 17mm holes and remove both bearings (S) from their seat (Fig. 3)
- Once these have been replaced, proceed fitting the new bearings:
- Using a special tool, insert both new bearings in their seat, checking the correct smoothness.
- Insert the hub axle (C) again and tighten the contact item (B) with the 17mm wrench (N) at the tightening torque of 15Nm. (Fig. 2)
- If necessary adjust the hub by working on the ring (F) (Pic. 2):
- Unlock the grub screw (I) with a allen wrench 2mm (L).
- Turn the ring in clock sense to drop the sliding, and in anti-clock sense to rise the sliding.
- Lock the grub screw (I) (Pic.2).
- Check the sliding of the wheel.

Please check that the hub is correctly tightened and closed, failure to do so could lead to a serious or fatal accident.

Warning

Use original spare parts exclusively provided by Wilier Triestina spa. Any modification or alteration (also graphic) of the product with non-original spare parts or spare parts not delivered directly by Wilier Triestina spa., involves the expiration of the guarantee.

REAR HUB

The rear hub requires cleaning and lubrication of the ratchets in the freewheel body.

For any maintenance:

- Insert allen wrench 12mm (M) on right side of the hub (Pic. 4).
- Using adjustable wrench (N), unscrew left stop (O)
- Extract the axle of rear hub with the freehub body (E). If necessary at this point you can:

- Change the bearings (S).
- Grease the cogs with low density grease.
- Extract from the axle the freehub body with the relative spacer (Z) continue the cleaning process of hub.
- Warning: the bearings of the freehub body and no replaceable.
- Re-fit the axle (C) inside hub body with the spacer (Z). Take care to position of the pawls (Pic.4).
- Insert allen wrench 12mm (M) on right side of the hub (Pic.6).
- Stopping left stop (O) with adjustable wrench (N) locking at 15 Nm (Pic. 6)
- If necessary adjust the hub by working on the ring (H) (Pic. 6):
- Unlock the grub screw (I) with a allen wrench 2mm (L) (Pic. 6).
- Turn the ring in clock sense to drop the sliding, and in anti-clock sense to rise the sliding.
- Lock the grub screw (I) (Pic.6).
- Check the sliding of the wheel.

Please check that the hub is correctly tightened and closed, failure to do so could lead to a serious or fatal accident.

Warning

Use original spare parts exclusively provided by Wilier Triestina spa Any modification or alteration (also graphic) of the product with non-original spare parts or spare parts not delivered directly by Wilier Triestina spa, involves the expiration of the guarantee.

3 SPOKES

The spokes used for the assembly of the wheels have the following sizes and characteristics.

| ULT 38 KT | Rear wheel | Front wheel |
|------------|------------|-------------|
| Right side | 270 mm | 268 mm |
| Left side | 267 mm | 273 mm |

CHANGE A SPOKE

Warning

If you have any doubt whatsoever your service-repair ability, please take your bicycle to a qualified repair shop.

Before any maintenance operations on your wheels, always wear gloves and protection glasses.

Use only spokes of the same length and



8

WILLER PEDIA 2020

ULT 38KT

characteristics of those being replaced. Use original spare parts exclusively provided by Wilier Triestina spa.

FRONT HUB

To replace a spoke on disc side is extremely easy, slide off the spoke from its own seat and insert the new spoke.

To replace spoke on opposite side of disc:

- Remove the contact item (A) (Fig. 1)
- On the same side from which you removed the contact item, insert a 12mm Allen wrench (M) on the hub pin and, using a classic 17mm wrench (N), unscrew the contact item (B) counterclockwise (Fig. 2)
- Unscrew the spoke from the nipples with the appropriate wrench (Pic. 7).
- Once unscrewed, remove the spoke from its seat.
- Insert the new spoke
- Screw the nipples with the relative washer. To avoid the torsion effect, hold the spoke.

To solidify the coupling between spoke and nipple, use a medium thread braking.

- Insert the pin (C) and tighten the spoke (B) with the 17mm wrench (N) at the torque of 15Nm (Fig. 3)

If necessary adjust the hub by working on the ring (H) (Pic. 2):

- Unlock the grub screw (I) with a allen wrench 2mm (L) (Pic. 2).
- Turn the ring in clock sense to drop the sliding, and in anti-clock sense to rise the sliding
- Lock the grub screw (I).
- Check the sliding of the wheel.

Please check that the hub is correctly tightened and closed, failure to do so could lead to a serious or fatal accident.

REAR HUB

To replace a spoke is extremely easy (Pic. 8)

- Unscrew the spoke from the nipples with the corresponding spanner.
- Once it has been unscrewed, slide off the spoke from its own seat.
- Insert the new spoke
- Screw nipple with washer

Draw the spoke to be used for the replacement in the thread-locker you chose to improve sealing.

To ensure the correct spoke tension please follow the indications below:

- Correct spoke tension for front wheel (disc side) 1100N

- Correct spoke tension for rear wheel, free wheel side 1300N

To evaluate the correct wheel tension, please use a professional spoke tension gauge, we do not recommend that spoke tension is estimated manually; please refer to a professional cycle mechanic if you do not own a professional spoke tension gauge. The correct spoke tension is essential to ensure a ridged and durable wheelset.

ATTENTION in correct spoke tension, too high or too low, could lead to wheel failure and resulting serious or fatal accident.

4 COMPLETE WHEELS

ULT 38 KT wheels are designed to fit to fit tubular tyre. Miche wheels are designs for use solely on the road or dedicated cycle track with a smooth surface. Please ensure that the wheels are not subject to direct shock from poor road surfaces [i.e. pot holes]. ATTENTION direct shock to the wheels from poor road surfaces could lead to wheel failure and resulting serious or fatal accident. In the event your wheels are subject to any such shocks from poor road surfaces, yet do show the signs of any damage we advise you to immediately have the wheels checked by a qualified mechanic or other qualified person.

CERAMICSPEED WHEEL KIT MAINTENANCE FOR WILIER TRIESTINA DISC BRAKES

To ensure the optimal performance and longest possible lifetime of your CeramicSpeed bearings we recommend that you follow a few simple steps.

LUBRICATION

The most important part of the maintenance is to ensure that the bearings are lubricated with grease. Grease reduces friction, extends lifetime and prevents contamination and corrosion.

MAINTENANCE INTERVALS

The need for maintenance fully depends on the conditions the products are exposed to. If you ride cyclo cross in wet and muddy conditions you need to maintain the bearings more often than if you use them on a road bike in dry and sunny conditions. As a general rule you should check the condition of the bearings every 5-10.000 km and if you ride cyclo cross you should check the bearings every 1-3.000 km. Add



ULT38 KT

ENG

grease if they are running dry. You should as minimum lubricate the bearings once per year.

MAINTENANCE OF YOUR WILIER TRIESTINA FRONT WHEEL

1. Remove the disc brake allowing access to remove the end-caps.
2. Wipe any dirt and contamination away from the bearing, hub and end-cap.
3. Gently remove the bearing seal with a narrow blade. Be careful not to cut the seal.
4. If necessary clean the bearing with a brush and some light degreaser. Re-grease the bearing. Mount the seal and the end-cap. Replace the disc brake according to the manufacturers instructions.

MAINTENANCE OF YOUR WILIER TRIESTINA REAR WHEEL

1. Remove the disc brake allowing access to extract the axle.
2. Wipe any dirt and contamination away from the bearing, hub and end-cap.
3. Gently remove the bearing seal with a narrow blade. Be careful not to cut the seal.
4. If necessary clean the bearing with a brush and some light degreaser. Re-grease the bearing and mount the seal.
5. Repeat the same process for the freehub body and re-assemble, replacing the axle and end-caps.



1 INDICATIONS GÉNÉRALES

Nous vous remercions pour l'achat de roues AIR50KC un produit qui vous garanti sécurité et fonctionnalité dans le temps.

Avant de procéder à l'utilisation des Roues, lisez attentivement les instructions ci-après et conservez les dans un lieu sûr pour de futures consultations.

Wilier Triestina spa se réserve le droit de modifier le contenu du présent

manual sans préavis. La version actualisée sera éventuellement disponible sur le site www.wilier.com Sur le site vous trouverez même des autres informations sur les produits WILIER TRIESTINA.

Dans l'emballage de la paire de roues vous trouverez:

- La roue avant
- La roue arrière
- Le manuel pour l'utilisation et l'entretien des Roues
- Sac de roues
- Fonds de jantes
- Vibrostop
- Conditions officielles de garantie

! Attention

Toute modification ou altération (même graphique) des produits avec des accessoires non originaux ou non fournis directement par Wilier Triestina entraîneront de fait la perte de la garantie légale.

! Attention

En cas de chocs anormaux dus à un mauvais état de la route ou au transport des roues nous vous conseillons de les faire contrôler immédiatement par un mécanicien de confiance.

! Attention

Des chocs directs et violents avec des trous ou des jonctions de routes peuvent entraîner la rupture de la jante. La réparation de ruptures imputables à des chocs doit être considérée comme non couverte par la garantie, et les frais qui en découlent à la charge de l'utilisateur.

! Attention

Le contre-écrou à utiliser pour le maintien du disque freinant doit être obligatoirement et uniquement le modèle Shimano d'origine pour axe traversant avec diamètre interne de 27mm.

Avertissement avant d'utiliser votre vélo:

- S'assurer que les composants fonctionnent correctement et vérifier leur état d'usure avant de

commencer la course.

Contrôler attentivement l'état d'usure et la pression des pneus. La pression ne doit absolument pas dépasser la valeur reportée sur le côté de la jante au niveau du trou de valve soit 8 bar ou 116 psi. La pression de gonflage des pneumatiques ne doit jamais dépasser la pression la moins élevée entre la valeur de pression maximale indiquée par le fabricant du pneumatique et celle conseillée par le constructeur de jante. Une pression excessive réduit l'adhérence du pneu à la chaussée et augmente le risque d'éclatements imprévus. En revanche, une pression trop basse réduit les performances de la roue et augmente le risque que le pneu se dégonfle de manière imprévue. De plus, une pression trop basse peut provoquer de dommages à la jante et son rupture précoce. Une pression incorrecte du pneu entraîner sa rupture ou la perte du contrôle du vélo et provoquer des accidents et des lésions physiques, même mortelles.

- Vérifiez que les roues soient solidement ancrées au châssis avec le blocage fermé dans la bonne position. En cas d'axe traversant, consultez les instructions de montage fournies par le fabricant du vélo ou de la fourche.

Attention, les dispositifs de blocages qui ne sont pas convenablement serrés peuvent entraîner le décrochage de la roue et causer des accidents ainsi que des blessures graves ou mortelles.

- Vérifier que les rayons soient suffisamment tendus. Si certains rayons ne sont pas suffisamment tendus, les faire tendre par un mécanicien qualifié ou par du personnel spécialisé.

Attention, l'utilisation de roues pas bien centrées ou avec des rayons cassés et/ou desserrés ou endommagés peut provoquer des accidents, des blessures graves ou mortelles.

- Assurez-vous que le système de freinage et les plaquettes des étriers de frein soient en bon état et que les vis du disque ou la bague de fixation du disque, en fonction de votre modèle, soient bien bloqués.
- Il est recommandé que les cyclistes pesant plus de 85 kg fassent vérifier plus fréquemment leur bicyclette par un mécanicien qualifié ou du personnel spécialisé afin de s'assurer qu'il n'y ait pas de fissures, déformations et signes de fatigue ou d'usure.
- Si on pèse plus de 102kg il est conseillé de ne pas utiliser ces roues.
- Ne lavez pas les composants avec un nettoyeur haute pression car l'eau peut pénétrer les parties étanches et pénétrer à l'intérieur des composants occasionnant des dommages irréversibles. Nous vous conseillons d'effectuer le lavage des composants à laide d'une



ULT38 KT

FRA

éponge, de l'eau et un savon neutre.

- Les milieux salins (par exemple les routes salées l'hiver et les zones à proximité de la mer) peuvent provoquer des phénomènes de corrosion galvanique sur la plupart des composants exposés du vélo. Afin de prévenir des dommages, anomalies de fonctionnement et accidents, rincer, nettoyer, essuyer et lubrifier de nouveau avec soin tous les composants sujets à ce phénomène.
- Si vos composants présentent des signes évidents d'oxydation, il est nécessaire de les changer d'urgence car cela peut représenter une cause de rupture.

2 MOYEUX

! Attention

Si vous n'êtes pas sûrs de votre capacité à effectuer ces opérations, adressez-vous à du personnel qualifié. Utilisez toujours des lunettes et des gants de protection quand vous travaillez sur les roues. Utiliser uniquement et exclusivement les pièces de rechange de Wilier Triestina.

Les roulements pour la réparation des roues doivent avoir les dimensions suivantes.

| | Moyeux AR | Moyeux AV |
|-------------|-----------|-----------|
| Côté droit | 26x17x5 | 26x17x5 |
| Côté gauche | 26x17x5 | 26x17x5 |

Les moyeux ULT38 KT se prêtent facilement à un entretien normal. Pour cela procédez comme illustré:

MOYEU AVANT

Le moyeu avant ne nécessite aucun entretien particulier. Pour un éventuel entretien supplémentaire de remplacement des roulements, suivez ces simples étapes.

- Retirez la butée (A) (Fig. 1)
- Du même côté où vous avez extrait la butée, insérez une clé Allen (M) de 12 mm sur l'axe du moyeu et, avec une clé classique de 17 mm (N), dévissez la butée (B) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 2)
- Retirez l'axe du côté de l'emplacement du disque de frein.

Une fois l'axe enlevé, vous pouvez procéder, si nécessaire, au changement des roulements:

- Utilisez un extracteur spécial pour les trous de 17 mm et retirez les deux roulements (S) de leur emplacement (Fig. 3)

Après avoir effectué le remplacement, procédez au calage des nouveaux roulements:

- À l'aide d'un outil spécial, insérez les deux nouveaux roulements dans leur emplacement en vérifiant qu'ils coulissent correctement.
- Insérez à nouveau l'axe de moyeu (C) et refermez la butée (B) avec la clé (N) de 17 mm, avec un couple de serrage de 15 Nm. (Fig. 2)

Si nécessaire un réglage du moyeu en agissant sur la bague (F) (Fig. 2):

- Dévisser la vis pointeau (I) avec une clé 6 pans (L) (Fig. 2).
- Tourner la bague dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le roulement de l'axe, et dans le sens contraire pour en augmenter le roulement.
- Resserrer la vis pointeau (I).
- Contrôler le roulement.

S'assurer du bon serrage du moyeu car un desserrage peut être la cause de blessures, lésions graves ou mortelles.

! Attention

Utiliser uniquement et exclusivement les pièces de rechange de Wilier Triestina spa.

Toute modification ou altération (même graphique) des produits avec des accessoires non originaux ou non fournis directement par Wilier Triestina spa entraîneront de fait la perte de la garantie légale.

MOYEU ARRIÈRE

Pour un éventuel entretien :

- Insérer une clé hexagonale de 12 (M) sur le côté gauche du moyeu (Fig.4)
- Avec l'aide d'une clé plate (N), dévisser le contre-écrou (O)
- Dévisser l'axe du moyeu arrière avec le corps de roue libre (E).

Si nécessaire, vous pouvez ainsi:

- Changer les roulements (S) du corps de moyeu
- Rengraisser avec une graisse à basse densité la crémaillère.
- Dévisser le corps de roue libre de l'axe avec les entretoises (Z) et procéder au nettoyage des cliquets.

Attention les roulements du corps de roue libre ne peuvent pas être changés.

- Engager à nouveau l'axe (C) avec son entretoise (Z) à l'intérieur du corps du moyeu en faisant très attention au positionnement des cliquets (Fig. 4).
- Insérer une clé hexagonale de 12 (M) sur le côté gauche du moyeu (Fig.6)
- Bloquer l'écrou mobile (O) avec une clé plate (N) à 15 Nm (Fig.6)



14

WILLIERPEDIA 2020

ULT 38KT

Si nécessaire un réglage du moyeu en agissant sur la bague (H) (Fig. 6):

- Dévisser la vis pointeau (I) avec une clé 6 pans (L) (Fig. 6).
- Tourner la bague dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le roulement de l'axe, et dans le sens contraire pour en augmenter le roulement.
- Resserer la vis pointeau (I).
- Contrôler le roulement de la roue.

S'assurer du bon serrage du moyeu car un desserrage peut être la cause de blessures, lésions graves ou mortelles.

! Attention

Utiliser uniquement et exclusivement les pièces de rechange de Wilier Triestina spa. Toute modification ou altération (même graphique) des produits avec des accessoires non originaux ou non fournis directement par Wilier Triestina spa entraîneront de fait la perte de la garantie légale.

3 LES RAYON

Les rayons pour la réparation des roues doivent avoir les dimensions suivantes:

| ULT38 KT | Roue arrière | Roue avant |
|-------------|--------------|------------|
| Côté droit | 270 mm | 268 mm |
| Côté gauche | 267 mm | 273 mm |

CHANGEMENT DU RAYON

! Attention

Si vous n'êtes pas sûrs de votre capacité à effectuer ces opérations, adressez-vous à du personnel qualifié.

Utilisez toujours des lunettes et des gants de protection quand vous travaillez sur les roues.

Utiliser uniquement des rayons de la même longueur et présentant les mêmes caractéristiques que les rayons remplacés.

Utiliser uniquement et exclusivement les pièces de rechange de Wilier Triestina spa.

Pour la substitution d'un rayon côté disque, il suffit de le retirer et de le remplacer par un neuf.

Pour la substitution d'un rayon côté opposé au disque:

- Retirez la butée (A) (Fig. 1)
- Du même côté où vous avez extrait la butée, insérez une clé Allen (M) de 12 mm sur l'axe du moyeu et,

avec une clé classique de 17 mm (N), dévissez la butée (B) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 2)

- Dévissez le rayon de l'écrou à l'aide de la clé prévue à cette effet.
- Une fois dévissé, retirez le rayon de son emplacement (Fig. 7).
- Insérez le nouveau rayon
- Vissez l'écrou de rayon avec sa rondelle. Pour éviter l'effet de torsion, maintenez le rayon en place.

Pour solidifier l'assemblage rayon/écrou, utilisez un frein filet moyen.

- Insérez l'axe (C) et fermez la butée (B) avec la clé (N) de 17 mm, avec un couple de serrage de 15 Nm (Fig. 3)

Si nécessaire un réglage du moyeu en agissant sur la bague (F) (Fig. 2):

- Dévisser la vis pointeau (I) avec une clé 6 pans (L) (Fig. 2).
- Tourner la bague dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le roulement de l'axe, et dans le sens contraire pour en augmenter le roulement.
- Resserer la vis pointeau (I).
- Contrôlez le roulement de la roue.

S'assurer du bon serrage du moyeu car un desserrage peut être la cause de blessures, lésions graves ou mortelles.

MOYEU ARRIÈRE

Le remplacement d'un rayon est très facile pour la roue arrière (Fig. 8).

- Dévisser le rayon de son écrou à l'aide de la clé appropriée.
- Une fois dévissé, retirer le rayon de son logement.
- Enfiler le nouveau rayon.
- Visser les nipple avec rondelle

Avant de remplacer le rayon, tremper le filet du rayon que vous allez utiliser pour effectuer le remplacement dans de l'adhésif frein-filet pour améliorer l'étanchéité.

Pour une bonne tension des rayons suivez ce qui suit:

- Montage de la roue avant avec tension des rayons à 1000N
- Montage de la roue arrière côté roue libre avec tension des rayons à 1300N

Pour évaluer la bonne tension de la roue, utilisez un tensiomètre: ne vous fiez pas à la tension prise manuellement. La bonne tension la roue est la clé pour avoir une roue rigide et durable; dans l'éventualité



ULT38 KT

FRA

ou si vous ne possédez pas de tensiomètre, faites contrôler la roue par un mécanicien qualifié ou une personne spécialisée.

Une tension anormale ou excessive peut entraîner la rupture de la jante et être la cause de blessures, lésions graves ou mortelles.

Pour solidifier l'accouplement entre le rayon et l'écrou, utilisez du frein filet intermédiaire.

4 ROUES COMPLÈTES

Les roues ULT38 KT sont prévues pour monter des pneumatiques. L'utilisation des roues SWR est strictement destinée à une utilisation sur route lisse ou sur piste. Faites très attention à éviter des situations dans lesquelles vous pourriez subir des chocs directs et violent par des trous ou des déconnexions du revêtement routier car cela pourrait provoquer la rupture de la jante et par conséquent la perte de la garantie.

En cas de chocs anormaux dus à un déconnexion du revêtement routier ou au transport des roues, nous conseillons de les faire contrôler immédiatement par un mécanicien spécialisé ou par une personne qualifiée.

MAINTENANCE DU KIT CERAMIC SPEED SUR ROUES WILIER TRIESTINA A FREINS À DISQUE

Pour garantir les prestations optimales et la plus longue durée possible des roulements CeramicSpeed, nous vous conseillons de lire quelques simples conseils.

LUBRIFICATION

La partie la plus importante de la maintenance est de garantir que les roulements soient lubrifiés avec de la graisse. La graisse réduit le frottement, prolonge la durée de vie et prévient la contamination et la corrosion.

INTERVALLES DE MAINTENANCE

La nécessité de maintenance complète dépend des conditions auxquelles les produits sont exposés. Si vous pratiquez le cyclocross par temps de pluie et en présence de boue, il est nécessaire d'entretenir plus souvent les roulements par rapport à l'utilisation d'un vélo dans des conditions de temps sec et ensoleillé. Comme règle générale, il est nécessaire de vérifier l'état des roulements tous les 5-10.000 km, alors que pour le cyclocross, il est nécessaire de contrôler les roulements tous les 1-3.000 km. Ajoutez de la graisse s'ils sont trop secs. Il est nécessaire de lubrifier les roulements au moins une fois par an.

MAINTENANCE DE LA ROUE AVANT WILIER TRIESTINA

1. Enlever le frein à disque en permettant l'accès pour le retrait des capuchons d'extrémité.
2. Éliminer la saleté et la contamination du roulement, du moyeu et du capuchon d'extrémité.
3. Enlever délicatement le joint du roulement à l'aide d'une lame étroite. Faire attention à ne pas endommager la tenue.
4. Si nécessaire, nettoyer le roulement à l'aide d'un pinceau et d'un peu de dégraissant. Monter le joint et le capuchon d'extrémité. Remplacer le frein à disque selon les instructions du fabricant.

MAINTENANCE DE LA ROUE ARRIÈRE WILIER TRIESTINA

1. Enlever le frein à disque pour permettre l'extraction de l'axe.
2. Éliminer la saleté et la contamination du roulement, du moyeu et du capuchon d'extrémité.
3. Enlever délicatement le joint du roulement à l'aide d'une lame étroite. Faire attention à ne pas endommager la tenue.
4. Si nécessaire, nettoyer le roulement à l'aide d'un pinceau et d'un peu de dégraissant léger. Monter le joint.
5. Renouveler la même opération pour le corps de roue libre et rassembler en remplaçant l'axe et les capuchons d'extrémité.



16

WILIERPEDIA 2020

ULT 38KT

1 ALLGEMEINE ANGABEN

Wir danken Ihnen für den Kauf der Laufräder ULT 38 KT, einem Produkt, das Ihnen über lange Zeit Sicherheit und Funktionalität garantiert.

Lesen Sie vor dem Gebrauch der Laufräder die nachstehenden Anweisungen aufmerksam durch und bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Die Wilier Triestina spa behält sich das Recht vor, den Inhalt des beiliegenden Handbuchs ohne vorherige Bekanntmachung zu ändern.

Die jeweils dem aktuellsten Stand entsprechende Ausgabe finden Sie unter www.wilier.com.

Unsere Web-Site erhält außerdem Informationen über weitere WILIER TRIESTINA Produkte.

Die Packung der Laufräder enthält:

- Der Vorderreifen
- Der Hinterreifen
- Vibrostop
- Felgenband
- Laufradtasche
- Die Gebrauchs- und Wartungsanleitung der Laufräder
- Offizielle garantiebedingungen

! Achtung!

Durch jede Modifizierung oder Änderung (auch der Graphik) des Produktes ohne Originalzubehörteile, die nicht direkt von Wilier Triestina geliefert werden, erlischt mit sofortiger Wirkung jede Garantieanspruchnahme.

! Achtung!

Im Falle von ungewöhnlichen Stößen durch Unebenheiten des Straßenbelages oder während des Transportes der Räder, wird empfohlen die Räder umgehend vom Mechaniker Ihres Vertrauens zu überprüfen.

! Achtung!

Direkte und starke Stöße durch Löcher oder Unebenheiten des Straßenbelages können den Bruch der Radfelge verursachen. Die Reparatur der Brüche durch Stöße ist nicht im Garantieschutz begriffen und die daraus folgenden Kosten gehen zu Lasten des Kunden.

! Achtung!

Um die Scheibenbremse zu verschließen soll man nur den original Abschlussring von Shimano mit einem inneren Durchmesser von 27 mm verwenden Beachten Sie vor dem Gebrauch:

- Überprüfen Sie die fehlerfreie Betriebsbereitschaft und den Abnutzungsstatus aller Komponenten vor

der Fahrt.

Überprüfen Sie die Verschleißteile und den Reifendruck. Der Reifendruck darf den auf der Felge beim Ventilloch aufgeführten Druck von 8 bar oder 116 psi nicht überschreiten. Der Aufpumpdruck der Reifen darf AUF KEINEN FALL den NIEDRIGSTEN der vom Reifenhersteller sowie vom Felgenhersteller empfohlenen maximalen Druckwerte überschreiten. Ein zu hoher Reifendruck reduziert die Straßenhaftung des Reifens und erhöht das Risiko, dass der Reifen plötzlich platzt. Ein zu niedriger Reifendruck setzt die Leistung des Laufrads herab und erhöht die Möglichkeit, dass der Reifen plötzlich und ohne Vorzeichen den Druck verliert und platt wird. Außerdem kann ein zu niedriger Reifendruck zu Schäden und vorzeitiger Abnutzung der Felge führen. Ein falscher Reifendruck könnte zum Platzen des Reifens oder zum Verlust der Kontrolle über das Fahrrad führen und Unfälle, Verletzungen oder gar den Tod zur Folge haben.

- Stellen Sie sicher, dass die Reifen fest im Rahmen mit der geschlossenen Einspannung in korrekter Position (Abb. 7) verankert sind. Kontrollieren Sie bei Steckachse die Montageanweisungen des Herstellers des Fahrrades oder der Gabel. Achtung, ein nicht korrekt eingestellter Schnellspanner kann zum Loslösen des Laufrades und damit zu Unfällen sowie schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
- Überprüfen Sie die Spannung der Speichen um eventuelle lose Speichen zu bemerken. Sollten Sie während des Kontrollvorgangs auf lose Speichen stoßen, lassen Sie diese bitte durch eine Mechaniker oder qualifiziertes Fachpersonal spannen. Achtung, die Verwendung von nicht korrekt zentrierten Reifen oder defekten und/oder losen oder beschädigten Speichen kann zu Unfällen, schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Bremssystem und die Bremsbelege der Bremszangen in einem gutem Zustand befinden und dass die Schrauben der Scheibe oder der Sicherungsring der Scheibe, je nach ihrem Modell, ordnungsgemäß blockiert sind.
- Radfahrer deren Gewicht 85 Kg übersteigt, sollten Ihr Fahrrad häufiger durch einen spezialisierten Mechaniker oder qualifiziertes Fachpersonal auf Brüche, Verformungen oder Verschleiß- und Abnutzungserscheinungen überprüfen lassen.
- Wenn Sie mehr als 102Kg wiegen, rater wir von einer Benutzung dieser Laufräder ab.
- Säubern Sie nicht die Komponenten mit einem Hochdruckreiniger, da Feuchtigkeit durch die



ULT38 KT

DEU

Dichtungen neitreten kann und irreparable Schäden hervorrufen kann. Wir empfehlen Ihnen die Reinigung der Supertype Teile mit einem Schwamm, Wasser und neutraler Seife auszuführen.

- Salzwasserumgebung (wie beispielsweise auf Straßen im Winter und in Meeresnähe) kann galvanische Korrosion an den meisten Fahrradkomponenten verursachen. Daher sollten Sie alle Exponierten Komponenten an Ihrem Fahrrad gut abspülen, reinigen, trocknen und wieder einfetten, um Defekte, Funktionsstörungen und Unfälle zu vermeiden.
- Sollte Ihr Bauteil signifikante Merkmale an Oxydation aufweisen, sollte diese sofort ersetzt werden, da diese ein Grund für Brüche sein könnte.

2 NABEN

Achtung!

Sollten Sie an Ihren Fähigkeiten zweifeln, diese Arbeiten Korrekt durchzuführen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Während der Durchführung von Wartungsarbeiten an den Laufräder sind immer Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille zu tragen.

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile, die einzig durch die Wilier Triestina zur Verfügung gestellt werden.

Die Industrielager zur Reparatur des Laufrades haben folgende Abmessungen:

| | Vordere Radnabe | Hintere Radnabe |
|--------------|-----------------|-----------------|
| rechte Seite | 26x17x5 | 26x17x5 |
| linke Seite | 26x17x5 | 26x17x5 |

Die Naben ULT38 KT sind relativ einfach zu warten. Dazu wie folgt dargestellt vorgehen:

VORDER RADNABE

Die Vorderradnabe benötigt keine besondere Wartung. Befolgen Sie für eine mögliche außerordentliche Wartung für den Ersatz der Lager bitte die folgenden einfachen Schritte.

- Ziehen Sie den Konen (A) (Abb. 1) heraus
- Führen Sie auf derselben Seite, auf der Sie den Konen entfernt haben, einen 12mm Inbusschlüssel (M) auf den Nabenstift ein und lösen Sie den Konen mit einem klassischen 17mm-Schlüssel (N) durch

Losschrauben entgegen dem Uhrzeigersinn (B) (Abb. 2)

- Ziehen Sie von der Seite der Bremsscheibe den Stift heraus.

Nach Entfernung des Stiftes kann man eventuell mit dem Ersatz der Lager fortfahren:

- Verwenden Sie einen Abzieher für 17mm-Löcher und ziehen Sie beide Lager (S) aus ihren Sitzen (Abb. 3)

Nach dem Austausch fahren Sie mit dem Einbau der neuen Lager fort:

- Setzen Sie mit einem passenden Werkzeug beide neuen Lager in ihre jeweiligen Sitze und kontrollieren Sie die richtige Leichtgängigkeit.
- Setzen Sie erneut den Nabenstift (C) ein und schließen Sie den Konen (B) mit dem 17mm
- Schlüssel (N) bis zum Schließmoment von 15Nm. (Abb. 2)

Wenn nötig, die Regelung der Nabe über den Ring (F) vornehmen (Abb. 2).

- Die Schraube (I) mit einem Inbusschlüssel (L) lockern (Abb. 2).
- Den Ring im Uhrzeigersinn drehen, um das Gleitvermögen zu verringern, gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Gleitvermögen zu erhöhen.
- Die Schraube (I) wieder schließen.
- Das Gleitvermögen des Laufrads prüfen.

Versichern Sie sich, dass die Nabe richtig verschlossen ist, da eine Lockerung der Nabe zu schweren oder tödlichen Unfällen führen könnte.

Achtung!

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile, die einzig durch die Wilier Triestina spa zur Verfügung gestellt werden.

Durch jede Modifizierung oder Änderung (auch der Graphik) des Produktes ohne Originalzubehörteile, die nicht direkt von Wilier Triestina spa geliefert werden, erlischt mit sofortiger Wirkung jede Garantieanspruchnahme.

HINTERE RADNABE

Die Hinterradnabe erfordert die Reinigung und die Schmierung der Ratschen im Freilaufkörper.

Für eine etwaige Wartung:

- Führen Sie einen 12er (M) Inbusschlüssel auf der rechten Seite der Nabe ein (Abb. 4)
- Mit Hilfe eines traditionellen Schlüssels (N) den Konen (O) lösen.

Ziehen Sie die Hinterradachse mit den Freilauf aus der Nabe heraus (E). Wenn nötig, können Sie jetzt:

- die Lager der Nabe (S) austauschen
- das Zahnrad mit einem dünnflüssigem Fett



20

WILIERPEDIA 2020

ULT 38KT

einschmieren.

- den Freilauf von der Achse abziehen (Z) und die Sperrklinken säubern.

Achtung: die Freilauflager sind nicht ersetzbar.

- Die Achse (C) wieder mit dem entsprechenden Distanzstück in den Nabenkörper einsetzen und besonders auf die korrekte Positionierung der Sperrklinken achten (Abb. 4).
- Führen Sie einen 12er (M) Inbusschlüssel auf der rechten Seite der Nabe ein (Fig. 6)
- Den beweglichen Konen (O) mit einem traditionellen Schlüssel (N) auf 15 Nm (Fig. 6) blockieren.

Den beweglichen Konen und wenn nötig, die Regelung der Nabe über den Ring (H) vornehmen.

- Die Schraube (I) mit einem Inbusschlüssel (L) lockern (Abb. 6).
- Den Ring im Uhrzeigersinn drehen, um das Gleitvermögen zu verringern, gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Gleitvermögen zu erhöhen.
- Die Schraube (I) wieder schließen.
- Das Gleitvermögen des Laufrads prüfen.

Versichern Sie sich, dass die Nabe richtig verschlossen ist, da eine Lockerung der Nabe zu schweren oder tödlichen Unfällen führen könnte.

! Achtung!

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile, die einzig durch die Wilier Triestina spa zur Verfügung gestellt werden.

Durch jede Modifizierung oder Änderung (auch der Graphik) des Produktes ohne Originalzubehörteile, die nicht direkt von Wilier Triestina spa geliefert werden, erlischt mit sofortiger Wirkung jede Garantieanspruchnahme.

3 SPEICHEN

Die Speichen, die zur Herstellung der Reifen eingesetzt werden, haben die folgenden Maße und Eigenschaften:

| ULT38 KT | Hinterrad | Vorderrad |
|--------------|-----------|-----------|
| Rechte Seite | 270 mm | 268 mm |
| Linke Seite | 267 mm | 273 mm |

AUSTAUSCH DER SPEICHE

! Achtung!

Sollten sie an Ihren Fähigkeiten zweifeln, diese Arbeiten korrekt durchzuführen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Während der Durchführung von Wartungsarbeiten an den Laufrädern sind immer Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille zu tragen.

Verwenden Sie ausschließlich Speichen der gleichen Länge und mit den gleichen technischen Eigenschaften der zu ersetzenden Speichen.

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile, die einzig durch die Wilier Triestina spa zur Verfügung gestellt werden.

VORDERE RADNABE

Um die Speiche auf der Seite der Bremscheibe auszutauschen, die Speiche aufschrauben und mit einer neuen ersetzen.

Um die Speiche auf der gegenüberliegenden Seite von der Bremscheibe:

- Ziehen Sie den Konen (A) (Abb. 1) heraus
- Führen Sie auf derselben Seite, auf der Sie den Konen entfernt haben, einen 12mm Inbusschlüssel (M) auf den Nabenstift ein und lösen Sie den Konen mit einem klassischen 17mm-Schlüssel durch Lösschrauben entgegen dem Uhrzeigersinn (B) (Abb. 2)
- Lösen Sie die Speiche mit dem passenden Schlüssel vom Nippel.
- Ziehen Sie nach dem Loslösen die Speiche aus ihrem Sitz (Abb. 7).
- Setzen Sie eine neue Speiche ein
- Schrauben Sie den Nippel mit der entsprechenden Unterlegscheibe fest. Halten Sie, um den Torsionseffekt zu vermeiden, die Speiche fest.

Verwenden Sie, um die Verbindung zwischen Speiche und Nippel zu festigen, ein mittleres Schraubensicherungsmittel.

- Setzen Sie den Stift (C) ein und schließen Sie den Konen (B) mit dem 17mm-Schlüssel (N) bis zum Schließmoment von 15Nm (Abb. 3)

Wenn nötig, die Regelung der Nabe über den Ring (F) vornehmen (Abb. 2).

- Die Schraube (I) mit einem Inbusschlüssel (L) lockern (Abb. 2).
- Den Ring im Uhrzeigersinn drehen, um das Gleitvermögen zu verringern, gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Gleitvermögen zu erhöhen.
- Die Schraube (I) wieder schließen.
- Das Gleitvermögen des Laufrads prüfen.

Versichern Sie sich, dass die Nabe richtig verschlossen ist, da eine Lockerung der Nabe zu schweren oder tödlichen Unfällen führen könnte.

HINTERE RADNABE



ULT38 KT

DEU

Eine Speiche des Laufrades auszuwechseln ist sehr einfach

- Schrauben Sie die Speiche mit Hilfe des entsprechenden Schlüssels vom Nippel los.
- Fädeln Sie die neuen Speiche
- Entnehmen Sie dann die Speiche aus ihrer Halterung.
- Tauchen Sie, vor dem Austauschen der Speiche, das Gewinde der auszuwechselnden Speiche in den von ihnen bevorzugten Schraubensicherungskleber, um dessen Haltekraft zu verbessern

Für eine korrekte Spannung der Speichen, folgendes beachten:

- Montage Vorderrad mit Speichenspannung 1000N
- Montage Hinterrad am Freilauf mit Speichenspannung 1300

Um die richtige Spannung am Laufrad zu erreichen, benutzen Sie einen Speichervorspannungsmessgerät, verlassen Sie sich nicht auf die manuelle Einstellung. Die richtige Spannung des Laufrades ist der Schlüssel um ein robustes und langlebiges Laufrad zu haben. Sollten Sie kein Speichervorspannungsmessgerät haben, lassen Sie das Laufrad von einem Fachmann kontrollieren.

Eine abweichende oder übertriebene Spannung kann zum Bruch der Felge und zu schweren oder tödlichen Unfällen führen.

4 KOMPLETTE LAUFRÄDER

Die Laufräder ULT 38 KT wurden für die Montage von Drahtreifen oder Abdeckungen Tubeless ready, falls sie mit dem entsprechenden Set vorbereitet wurden, konzipiert. Die Laufräder erlauben nur eine Anwendung auf der Assfahtraße. Vermeiden Sie direkte und starke Schläge auf holpriger Straße, da diese zum Bruch der Felge und folgend zum Verlust der Garantie führen kann. Sollte es doch zu starken Stößen auf Grund der Straßenverhältnissen kommen, empfehlen wir Ihnen, die Laufräder sofort von einem Fachmann kontrollieren zu lassen.

WARTUNG DES CERAMIC SPEED KITS AUF WILIER TRIESTINA RÄDERN MIT SCHEIBENBREMSEN

Um eine optimale Leistung und eine möglichst lange Lebensdauer der CeramicSpeed Lager zu gewährleisten, empfehlen wir, einige einfache Schritte durchzuführen.

SCHMIERUNG

Am wichtigsten bei der Wartung ist die Kontrolle, ob die Lager entsprechend mit Fett geschmiert sind. Fett verringert die Reibung, verlängert die Lebensdauer und beugt Verunreinigungen und Korrosion vor.

WARTUNGSINTERVALLE

Wie oft eine vollständige Wartung erforderlich ist, hängt von den Bedingungen ab, denen die Räder ausgesetzt sind. Fährt man bei Nässe und Schlamm Cyclocross, müssen die Lager öfters gewartet werden, als bei einem Rennrad unter trockenen und sonnigen Bedingungen. In der Regel ist es erforderlich, den Zustand der Lager alle 5.000-10.000 km zu überprüfen, während bei Cyclocross die Lager alle 1.000-3.000 km überprüft werden müssen. Mit Fett einschmieren, wenn die Lager trocken sind. Die Lager müssen mindestens einmal im Jahr geschmiert werden.

WARTUNG DES WILIER TRIESTINA VORDERRADES

1. Die Scheibenbremse entfernen, um die Schutzkappen abzunehmen.
2. Schmutz und Verunreinigungen von Lager, Nabe und Schutzkappe entfernen.
3. Die Dichtung des Lagers mit einer schmalen Klinge vorsichtig entfernen. Darauf achten, dass die Dichtung nicht beschädigt wird.
4. Bei Bedarf das Lager mit einer Bürste und etwas Entfetter reinigen. Das Lager nachfetten. Dichtung und Schutzkappe wieder einsetzen. Die Scheibenbremse gemäß den Anweisungen des Herstellers austauschen.

WARTUNG DES WILIER TRIESTINA HINTERRADES

1. Entfernen Sie die Scheibenbremse, damit der Zugang zum Herausziehen der Achse möglich ist.
2. Schmutz und Verunreinigungen von Lager, Nabe und Schutzkappe entfernen.
3. Die Dichtung des Lagers mit einer schmalen Klinge vorsichtig entfernen. Darauf achten, dass die Dichtung nicht beschädigt wird.
4. Bei Bedarf das Lager mit einer Bürste und etwas Entfetter reinigen. Das Lager nachfetten und die Dichtung montieren.
5. Den gleichen Vorgang für den Körper des freien Rades wiederholen und zusammenbauen, indem Sie die Achse und die Endkappen wieder einsetzen.



22

WILIERPEDIA 2020

ULT 38KT

1 INDICACIONES GENERALES

Les agradecemos por haber comprado las ruedas ULT 38 KT, un producto que les garantizará seguridad y funcionalidad en el tiempo. Antes de utilizar las ruedas, lean atentamente las instrucciones indicadas a continuación, y consérvelas en un lugar seguro para futuras consultas. La Wilier Triestina spa. se reserva de modificar el contenido del presente manual sin preaviso. La versión actualizada estará eventualmente disponible en la sección Descarga de nuestro sitio web www.wilier.com Además, en el sitio web encontrará información sobre otros productos Wilier Triestina.

En el paquete de la serie ruedas encontrarán: la rueda delantera, la rueda trasera, vibrostop, fondo de llanta, bolsa de rueda, el manual de uso y mantenimiento de las ruedas, condiciones oficiales de la garantía.

! ¡Atención! Cualquier modificación o alteración (incluso en la garantía) del producto con repuestos no originales o diferentes de los suministrados por Wilier Triestina comporta la invalidez de la garantía.

! ¡Atención! En caso de choques anómalos debidos a irregularidades de la superficie de la calzada o al transporte de las ruedas, se aconseja hacer controlar inmediatamente las ruedas por un mecánico de confianza.

! ¡Atención! Choques directos y violentos con hoyos o irregularidades de la superficie de la calzada pueden causar la rotura de la llanta. La reparación de roturas debidas a choques se debe considerar no cubierta por la garantía, y los consiguientes gastos directamente a cargo del cliente.

! ¡Atención! El contra-tuerca que se utiliza para mantener el disco de frenado es obligatorio y sólo el modelo original a través de Shimano eje con diámetro interior de 27 mm.

Advertencias de uso antes de utilizar la bicicleta:

- Asegurarse, antes de comenzar la carrera, de que los componentes funcionen correctamente y su estado de desgaste.
- Asegúrese de que el correcto funcionamiento y el desgaste de todos los componentes antes empezar la carrera. La presión correcta no debe exceder la presión indicada en el lado de la válvula igual a 8 bar o 116 psi. La presión de inflado de los neumáticos NUNCA debe superar el nivel de presión MENOS ELEVADO entre el valor de presión máxima indicado por el fabricante del neumático y el recomendado por el fabricante de la llanta. Una presión excesiva reduce adherencia del neumático a la carretera y aumenta el riesgo de que el neumático pueda explotar de repente.
- Una presión demasiado baja reduce las prestaciones de la rueda y aumenta la posibilidad que el neumático se desinfla de repente y sin darse cuenta. Una presión demasiado baja podría además causar daños y la rotura

prematura de la llanta. Una presión del neumático no correcta podría causar la rotura del neumático o la pérdida de control de la bicicleta y ser causa de accidentes, lesiones físicas o muerte.

- Compruebe que las ruedas están firmemente fijadas al cuadro con el bloqueo cerrado en posición correcta. En caso de perno pasante consulte las instrucciones de montaje proporcionadas por el fabricante de la bicicleta o de la horquilla.

Atención: un bloqueo no regulado correctamente puede provocar el desmontaje de la rueda y ser causa de accidentes, lesiones graves o mortales.

- Controlar la tensión de los radios para poder notar eventuales radios flojos. Si el control detectara radios flojos, hacer tensar los radios por un mecánico cualificado o por personal especializado.

Atención, el uso de ruedas no centradas correctamente o con radios rotos y/o aflojados o dañados puede provocar accidentes, con lesiones graves o mortales.

- Compruebe que el sistema de frenos y las pastillas de las pinzas de freno están en buen estado y que los tornillos del disco o la tuerca de fijación del disco, según su modelo, están correctamente fijados.
- Se aconseja a los ciclistas con peso superior a los 85 kg, hacer controlar su bicicleta con mayor frecuencia por un mecánico cualificado o por personal especializado para controlar si existen grietas, deformaciones, indicaciones de fatiga o desgaste.
- Si on pèse plus de 102Kg il est conseillé de ne pas utiliser ces roues.
- No lavar los componentes con agua a presión ya que puede salir de las juntas y penetrar en el interior de los componentes y causar daños irreversibles. Les aconsejamos efectuar el lavado de los componentes con una esponja, agua y jabón neutro.
- Los ambientes salinos (por ejemplo, las carreteras en invierno y las zonas cercanas al mar) pueden causar corrosión galvánica en la mayoría de los componentes de la bicicleta. Para prevenir daños, malfuncionamientos y accidentes, enjuagar, limpiar, secar y volver a lubricar con esmero todos los componentes expuestos.
- Si sus componentes muestran evidencia de oxidación, reemplazar con urgencia, ya que puede ser debido a roturas

2 BUJES

! ¡Atención! Si tiene dudas sobre su capacidad de realizar tales operaciones, diríjase a un mecánico especializado.

Antes de cualquier operación de mantenimiento en sus ruedas, siempre usar guantes y gafas de protección.

Utilizar repuestos originales suministrados sólo y exclusivamente por Wilier Triestina. Los rodamientos para la reparación de las ruedas deben tener las siguientes medidas.



ULT38 KT

ESP

| | Rueda posterior | Rueda anterior |
|----------------|-----------------|----------------|
| Lado derecho | 26x17x5 | 26x17x5 |
| Lado izquierdo | 26x17x5 | 26x17x5 |

Los bujes ULT 38 KT se prestan fácilmente al normal mantenimiento. Para el mantenimiento procedan como se indica a continuación:

BUJE ANTERIOR El buje delantero no necesita ningún mantenimiento especial. Para un posible mantenimiento extraordinario de sustitución de los cojinetes, siga estos sencillos pasos:

- Retirad el tope (A) (Fig. 1)
- Sobre el mismo lado del que habréis retirado el tope, enfilad una llave Allen (M) de 12 mm sobre el perno buje y con una clásica llave de 17 mm (N) desenroscad en sentido antihorario el tope (B) (Fig. 2)
- Retirad el perno desde el lado donde se encuentra el disco de freno.

Una vez retirado el perno se puede proceder, en su caso, a la sustitución de los cojinetes:

- Utilizad un extractor adecuado para foros de 17 mm y extraed los dos cojinetes (S) de su lugar (Fig. 3)
- Realizar la sustitución, incrustando los nuevos rodamientos:
- Utilizando una herramienta adecuada, introducid los dos nuevos cojinetes en su lugar controlando el correcto desplazamiento.
- Introducid de nuevo el perno del buje (C) y cerrad el tope (B) con la llave (N) de 17 mm en la pareja de cierre de 15 Nm. (Fig. 2) Si es necesario, regulen el buje actuando sobre la virola (F) (Fig. 2):
- Aflojen el perno (I) con una llave Allen 2mm (L).
- Giren la virola en sentido horario para disminuir la fluidez del movimiento, y en sentido antihorario para aumentar la fluidez del movimiento.
- Aprieten el perno (I).
- Controlen la fluidez de la rueda.

Asegurarse de que el buje esté correctamente cerrado ya que, si se afloja, podría causar accidentes, lesiones graves o mortales.

BUJE POSTERIOR

- Introduzcan dos llaves Allen (A) en las tuercas de tope en los extremos de los bujes (Fig. 1) y gírenlas en sentido antihorario.
- Extrayendo la parte móvil, retiren ahora el perno completo desde el lado opuesto.
- Una vez que se haya extraído el perno del cuerpo del buje se pueden sustituir eventualmente los rodamientos.

Por ensamblarlo:

- Introduzcan el perno en el cuerpo del buje y bloqueen firmemente la tuerca de tope móvil con un par de 15 Nm.

Si es necesario, regulen el buje actuando sobre la virola:

- Aflojen el perno (E) con una llave Allen (B) (Fig. 1).
- Giren la virola en sentido horario para disminuir la fluidez del movimiento, y en sentido antihorario para aumentar la fluidez

del movimiento

- Aprieten el perno (E).
- Controlen la fluidez de la rueda.

Asegurarse de que el buje esté correctamente cerrado ya que, si se afloja, podría causar accidentes, lesiones graves o mortales. Controlar el deslizamiento de la rueda.

¡Atención!

Utilizar repuestos originales suministrados sólo y exclusivamente por Wilier Triestina spa.

Cualquier modificación o alteración (incluso en la gráfica) del producto con repuestos no originales o diferentes de los suministrados por Wilier Triestina spa comporta la invalidez de la garantía.

3 RADIOS

Los radios utilizados para ensamblar las Ruedas poseen las siguientes medidas:

| ULT38 KT | Rueda trasera | Rueda delantera |
|----------------|---------------|-----------------|
| Lado derecho | 270 mm | 268 mm |
| Lado izquierdo | 267 mm | 273 mm |

SUSTITUCIÓN DEL RADIO

¡Atención!

Si tiene dudas sobre su capacidad de realizar tales operaciones, diríjase a un mecánico especializado. Antes de cualquier operación de mantenimiento en sus ruedas, siempre usar guantes y gafas de protección. Utilizar sólo radios de la misma longitud y características que los radios sustituidos. Utilizar repuestos originales suministrados sólo y exclusivamente por Wilier Triestina spa.

BUJE ANTERIOR Sustituir un radio en la rueda anterior es muy simple, retira el radio e enfila el nuevo radio. Para reemplazar el radio en el lado opuesto al disco:

- Retirad el tope (A) (Fig. 1)
- Sobre el mismo lado del que habréis retirado el tope, enfilad una llave Allen (M) de 12 mm sobre el perno buje y con una clásica llave de 17 mm (N) desenroscad en sentido antihorario el tope (B) (Fig. 2)
- Desenroscad el radio de la boquilla con la correspondiente llave.
- Una vez desenroscado, retirad el radio de su lugar (Fig. 7)
- Enfilad el nuevo radio
- Enroscad la boquilla con la relativa arandella. Para evitar el efecto torsión, mantened firme el radio.

Para solidificar el acoplamiento entre radio y boquilla, utilizad un freno medio de filetes.

- Introducid el perno (C) y cerrad el tope (B) con la llave (N) de 17 mm a la pareja de cierre de 15 Nm (Fig. 3) Si es necesario, regulen el buje actuando sobre la virola (F) (Fig. 2):



26

WILLIERPEDIA 2020

ULT 38KT

- Aflojen el perno (I) con una llave Allen 2mm (L).
- Giren la virola en sentido horario para disminuir la fluidez del movimiento, y en sentido antihorario para aumentar la fluidez del movimiento.
- Aprieten el perno (I).
- Controlen la fluidez de la rueda. Asegurarse de que el buje esté correctamente cerrado ya que, si se afloja, podría causar accidentes, lesiones graves o mortales.

Controlar el deslizamiento de la rueda.

BUJE POSTERIOR Sustituir un radio en las ruedas es muy simple(Fig. 8):

- Desenroscar el radio de la cabecilla con la llave correspondiente.
- Una vez desenroscado, extraer el radio de su alojamiento.
- Enfilar el royo nuevo
- Roscado el niple con la arandela

Antes de reemplazar el rayo, moje la rosca del rayo de reemplazo en su sellador de rosca preferido para mejorar el ajuste. Para un correcto tensado de los radios respetar lo indicado:

- Montaje rueda anterior con tensión radios 1100 N
- Montaje rueda posterior lado rueda libre tensión radios 1300 N

Den tensión a la rueda lenta y regularmente, prestando atención a evitar que el radio se tuerza sobre sí mismo y que la rueda reciba más estrés del necesario. Para evaluar la correcta tensión de la rueda, utilizar un tensiómetro: no confíen en la tensión que se comprueba manualmente. La tensión correcta de la rueda es la clave para tener una rueda rígida y duradera; en caso de que no posean un tensiómetro, hagan controlar la rueda por un mecánico cualificado o personal especializado.

Una tensión anómala o excesiva puede provocar la rotura de la llanta, y ser causa de accidentes, lesiones graves o mortales.

4 RUEDAS COMPLETAS

Las ruedas ULT 38 KT han sido proyectadas para montar neumático. Prestar mucha atención para evitar situaciones en que se pueden sufrir choques directos y violentos con huecos o irregularidades del fondo de la carretera porque podrían causar la rotura de la llanta y la consiguiente pérdida de la garantía.

En caso de choques anómalos debidos a irregularidades de la superficie de la calzada o al transporte de las ruedas, se aconseja hacer controlar inmediatamente las ruedas por un mecánico de confianza o personal cualificado.

MANTENIMIENTO DEL KIT CERAMIC SPEED PARA

RUEDAS WILIER TRIESTINA CON FRENOS DE DISCO

Le recomendamos que siga estos sencillos pasos para garantizar el rendimiento óptimo y alargar el máximo posible la vida útil de los rodamientos CeramicSpeed.

LUBRICACIÓN

Lo más importante para el mantenimiento es asegurar que los rodamientos estén lubricados con grasa. La grasa reduce la fricción, prolonga la vida útil y previene la contaminación y la corrosión.

INTERVALOS DE MANTENIMIENTO

La necesidad de un mantenimiento integral depende de las condiciones a las que están expuestos los productos. Si usted hace ciclocrós en condiciones de humedad y en el fango, tendrá que hacer un mantenimiento de sus rodamientos más frecuente que si los utilizara en una bicicleta de carretera en condiciones secas y soleadas. Como regla general, deberá comprobar el estado de los rodamientos cada 5.000 - 10.000 km, mientras que si practica ciclocrós tendrá que hacerlo cada 1.000 - 3.000 km. Unte con un poco de grasa si están secos. Los rodamientos deben lubricarse al menos una vez al año.

MANTENIMIENTO DE LA RUEDA DELANTERA WILIER TRIESTINA

1. Retire el freno de disco para poder acceder y sacar las tapas de los extremos.
2. Limpie el rodamiento, el buje y la tapa del extremo.
3. Retire suavemente la junta del rodamiento con una cuchilla fina. Tenga cuidado de no estropear la junta de estanqueidad.
4. Si es necesario, limpie el rodamiento con un cepillo y un poco de producto desengrasante. Vuelva a colocar el rodamiento. Monte la junta y la tapa del extremo. Sustituya el freno de disco siguiendo las instrucciones del fabricante.

MANTENIMIENTO DE LA RUEDA TRASERA WILIER TRIESTINA

1. Retire el freno de disco para poder sacar el eje
2. Limpie el rodamiento, el buje y la tapa del extremo.
3. Retire suavemente la junta del rodamiento con una cuchilla fina. Tenga cuidado de no estropear la junta de estanqueidad.
4. Si es necesario, limpie el rodamiento con un cepillo y un poco de producto desengrasante. Vuelva a colocar el rodamiento y monte la junta.
5. Repita el mismo proceso para el cuerpo de la rueda libre y vuelva a montarlo, sustituyendo el eje y las tapas de los extremos.



